



**1851VK**



**I** ISTRUZIONI PER L'USO

**GB** INSTRUCTIONS

**F** MODE D'EMPLOI

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING

**D** GEBRAUCHSANWEISUNG

**E** INSTRUCCIONES

## **INCOLLATRICE ELETTRICA PER COLLA TERMOFUSIBILE PROFESSIONALE INDUSTRIALE**

Specifiche:

220~240 VAC 80W

Utilizza colla termofusibile in stick:

Ø 11 - Ø 12 mm.

**LEGGERE LE REGOLE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI ATTENTAMENTE!**

### **Attenzione:**

- Quando usate questa pistola incollatrice, seguite sempre le precauzioni di sicurezza di base. Ciò ridurrà la possibilità di ferite accidentali dovute a bruciature o a scosse elettriche.
- Usate sempre occhiali di sicurezza e indossate guanti e abbigliamento protettivi. Camicie a maniche lunghe e pantaloni.

### **LEGGETE E SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- **Area di lavoro.** Questo articolo è stato progettato per essere usato su superfici di lavoro pulite e asciutte. L'eccessiva polvere e lo sporco potrebbero ridurre la durata di questo utensile. Non usatelo in luoghi bagnati o umidi. La vostra area di lavoro dovrebbe essere ben illuminata.
- **Si raccomanda l'uso di questo utensile solo in ambienti interni.** Non utilizzatelo all'aperto.
- **Tenete i bambini lontani.** I bambini devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro. Devono essere evitati contatti accidentali con l'utensile e l'utilizzo di prolunghe elettriche.
- **Riporre la pistola incollatrice.** Dopo l'uso, fate raffreddare completamente la pistola prima di riporla. Quando è inutilizzata, la pistola dovrebbe essere riposta in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- **Cavo Elettrico.** Non trasportate la pistola prendendola per il cavo elettrico e non tiratelo per disconnettervi dalla presa. Tenete il cavo elettrico lontano dall'ugello o da altre fonti di calore. Verificate periodicamente il cavo elettrico per controllare eventuali usure o danni.
- **Scollatelo dalla presa elettrica.** Quando non è in uso, prima della manutenzione e quando lo caricate, non strappate il cavo elettrico per staccarlo dalla presa.
- **Usatelo con attenzione.** Ponete attenzione al vostro lavoro. Accertatevi che non ci siano perdite di colla calda dall'utensile. Usate il buon senso. Non usate questa pistola quando siete stanchi. Non usatela se siete sotto l'effetto dell'alcol o altre droghe che potrebbero diminuire le vostre abilità fisiche.
- **Non toccate l'ugello caldo della pistola o l'adesivo caldo.**
- **Usate gli accessori raccomandati.** Per questa pistola usate solo i collanti consigliati. Inserire altri prodotti se non quelli consigliati potrebbe dar luogo a ferite accidentali e a danni permanenti della pistola a caldo. Per esempio: non cercate di far sciogliere pastelli a cera o candele.
- **Non usate mai la pistola se è in qualsiasi maniera danneggiata. I collanti sciolti a caldo non possono mai essere usati al posto di ganci o tasselli portanti.**
- **La colla a caldo non deve mai essere usata per lavorazioni che saranno esposte a estremo calore.** Alcuni collanti usati per questo utensile possono ammorbidirsi a temperature di circa 60° gradi (140°F)
- Non cercate di rimuovere parti non utilizzate dello stick di colla dall'utensile.
- Non esponete la pistola a cambiamenti di temperatura estremi né durante il lavoro né subito dopo averla usata. Non immergete mai la pistola a caldo nell'acqua o in altri liquidi per accelerare il processo di raffreddamento. Lasciate che la pistola si raffreddi solo a temperatura ambiente.
- **I bambini non devono assolutamente utilizzare questa incollatrice.**
- Non lasciate mai la pistola incustodita mentre è inserita nella presa di corrente e quando è ancora calda.
- **Accertatevi di avere una sufficiente protezione degli occhi, meglio con appositi occhialini e/o maschera a schermatura totale, così da evitare che materiale pericoloso possa entrare e causare effetti duraturi alla zona occhi mentre la utilizzate.**

### MANUTENZIONE PREVENTIVA

- Per evitare l'ostruzione della pistola a caldo, tenete il meccanismo di alimentazione e la zona di scioglimento libera dallo sporco e da altri corpi estranei. Conservate gli stick di colla inutilizzati in un luogo pulito
- **Non tirate gli stick di colla dal retro della pistola. Il meccanismo di alimentazione potrebbe essere danneggiato o compromesso.**  
**Se desiderate cambiare tipo di colla, tagliate la parte finale sporgente e alimentate il residuo inserendo il nuovo tipo di colla.**
- Se la colla calda è fuoriuscita dalla camera di fusione e interferisce con il meccanismo di alimentazione; fate raffreddare la pistola, e rimuovete delicatamente la colla che ostruisce.
- **Sostituite l'ugello se la colla gocciola eccessivamente. Non cercate di cambiare l'ugello quando la colla è fredda. Per la sostituzione dello stesso, la pistola dovrà essere riscaldata fino a che la colla risulti sciolta abbastanza da poter rimuovere l'ugello (circa 1 minuto). Indossate i guanti e con una chiave togliete (strappate) il vecchio ugello. Fate scorrere la colla attraverso la pistola così da pulire la camera di fusione. Montate un nuovo ugello. Stringete fino a fine corsa e non oltre.**
- Tenete pulito l'esterno della pistola incollatrice.

### CONSIGLI PER L'USO

- La seguente guida fornisce preziose informazioni sull'utilizzo della pistola incollatrice e i relativi collanti a caldo.
- Il tempo normale di resa della colla a caldo è di trenta (30) secondi. Dopo aver fatto fuoriuscire l'adesivo sulla superficie da incollare, la parte dovrà essere tenuta in pressione da quindici a venti (15-20) secondi. In un minuto l'aderenza sarà pari al 90% della forza totale d'incollaggio.
  - Le superfici estese sono difficili da incollare poiché l'adesivo potrebbe indurirsi prima che l'intero quantitativo necessario di colla sia fuoriuscito tutto.
  - Preriscaldando la superficie da incollare ad una temperatura leggermente superiore a quella del locale migliorerà la forza di adesione. I raggi diretti del sole possono aiutare. Questo procedimento è particolarmente importante nell'incollaggio di pezzi in metallo.
  - L'incollaggio a caldo aderisce bene su tutte quelle superfici porose tipo carta, stoffa, pannelli in fibra di legno, e legno di pino.
  - I collanti a caldo ad aderenza veloce eliminano il bisogno di morsetti o altri attrezzi necessari a bloccare le superfici.
  - La colla a caldo inizia ad ammorbidirsi quando la temperatura supera i 60° gradi (140°F) e non dovrebbe essere utilizzata per quegli articoli che saranno soggetti a temperature superiori.
  - I collanti a caldo non devono essere impiegati al posto di dispositivi di fissaggio strutturali che devono sostenere carichi pesanti.
  - La colla fuoriesce dall'ugello. Se la colla fuoriesce dall'ugello come una filata e voi voleste far ruotare l'ugello con movimento circolare, il calore dell'ugello taglierà la filata. Se la filata di colla raggiunge la superficie da fissare per errore, lasciatela asciugare, poi usando l'aria di un phon la eliminerete.

### FUNZIONAMENTO

- Collegare la pistola a caldo in qualsiasi presa AC che abbia i requisiti richiesti.
- Lasciatela riscaldare per circa 3-5 minuti. Inserite uno stick di colla dal foro posteriore dell'utensile.
- Quando la pistola ha raggiunto il riscaldamento completo, premete lentamente il grilletto, fino a che il materiale sciolto comincia a fuoriuscire dall'ugello. Lasciate andare il grilletto per fermare l'uscita della colla.

### CONSERVATE QUESTE REGOLE DI SICUREZZA PER GLI UTILIZZI FUTURI:

- E' normale che l'apparecchio diventi piuttosto caldo mentre lo si usa. Questo è normale e non indica un problema.
- La pistola incollatrice dovrebbe essere staccata dalla presa di corrente dopo l'uso o nel caso in cui non venga utilizzata per un periodo di 2 ore. La colla può rimanere all'interno della pistola fredda per un tempo indefinito e venire poi nuovamente sciolta riscaldando l'utensile.

- **Se accidentalmente venite a contatto con la colla sciolta e calda, immergete immediatamente la parte scottata nell'acqua fredda e chiamate un medico. La parte infortunata dovrebbe essere curata da un medico professionista.**
- Alcuni materiali sono sensibili al caldo e possono essere danneggiati dall'ugello caldo o persino dall'adesivo caldo. Per quanto possibile, fate una prova su un pezzo del materiale o su una parte nascosta dell'oggetto che deve essere riparato.

### **INFORMAZIONE AGLI UTENTI**

ai sensi dell'Art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE , 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997)

### **Dichiarazione di conformità CE.**

Questo prodotto risponde alla direttiva per bassa tensione 73/23/CEE ed alla direttiva di compatibilità elettromagnetica ECM 89/336/CEE emanate dalla Commissione della Comunità Europea.

### **BETA UTENSILI spa**

Via Volta, 18 - 20050 SOVICO (MI) ITALY  
Tel. +39 039-2077.1 - Fax +39 039-2010742

## HOT MELT GLUE GUN FOR PROFESSIONAL/INDUSTRIAL USE

Specifications: 220~240 VAC 80W  
Glue stick size: Ø 11 - Ø 12 mm.

### **READ SAFETY RULES AND INSTRUCTIONS CAREFULLY!**

#### **Warning:**

- When using this hot melt glue gun, always follow basic safety precautions. This will reduce the possibility of accidental injury due to burns or electrical shock.
- Always wear safety glasses and protective gloves and clothing. Long sleeve shirts and trousers.

### **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS**

- **Work area.** This tool was designed to be used on a clean, dry work surface. Excessive dust and dirt may reduce the lifetime of this tool. Do not use in wet or damp locations. Your work areas should keep well lit.
- **This tool is recommended for indoor use only.** Do not use it outdoors.
- **Keep children away.** Children should be kept away from the work area. Accidental contact with the tool or extension cord should be avoided.
- **Glue gun storage.** After use, allow glue gun to cool completely prior to storage. When not in use, the glue gun should be stored in a dry, secure location out of the reach of children.
- **Electrical cord precautions.** Do not carry the tool by the cord or yank to disconnect it from the receptacle. Keep the cord away from the nozzle or any other high heat sources. Periodically inspect the electrical cord for any sign of wear or damage.
- **Disconnect electrical power.** When not in use, before servicing, and when charging. Do not yank on the cord to unplug it from the electrical receptacle.
- **Stay alert.** Pay attention to your work. Beware of any dripping hot glue from your tool. Use common sense. Do not operate this gun when you are tired. Do not operate under the influence of alcohol or other drugs that may impair your physical abilities.
- **Do not touch the heated nozzle of the glue gun or the hot adhesive.**
- **Use recommended accessories.** Use only recommended adhesives in this glue gun. Putting in other materials than recommended may result in accidental injury and permanent damage to the glue gun. For example: do not attempt to melt crayons or candles.
- **Never use the tool if it is damaged in any way. Hot melt adhesives are not a replacement for structural fasteners.**
- **Hot melt glue should not be used for any projects that will be exposed to extreme heat.** Some adhesives used with this glue gun can soften at about 60°C (140°F).
- Do not attempt to remove any unused portion of a glue stick from the tool.
- Do not expose the glue gun to extreme changes in temperature during or directly after use. Never immerse the glue gun in water or other liquids to speed the cooling process. Allow the gun to air cool only.
- **Children should not use this glue gun.**
- Do not leave the glue gun unattended while plugged in or in a hot condition.
- **Make sure to have sufficient eye protective wear, like goggles and/or full mask, in order to avoid damaging materials entering and causing long lasting effects to the eye area, during use.**

### **PREVENTIVE MAINTENANCE**

- To prevent the clogging of the glue gun, keep the feed mechanism and the melt chamber free from dirt and other foreign debris. Store unused glue sticks in a clean environment.
- **Do not pull any glue stick from the back of the glue gun. The feed mechanism may be damaged or impaired. If you desire to change the type of glue, cut off the protruding end and feed the remainder through with the new type of glue.**
- If melted glue has escaped from the melt chamber entrance and is interfering with the feed

mechanism, allow the gun to cool, and gently remove obstructing glue.

- **Replace the nozzle if glue drips excessively. Do not attempt to change the nozzle when glue is cold. To change the nozzle, the gun must be heated until glue is softened enough to remove the nozzle (about 1 minute). Use gloves and, with a wrench, remove the old nozzle. Flush glue through the gun, to clean out the melting chamber. Replace with a new nozzle. Tighten only until snug. Do not overtighten.**
- Keep the outside of the glue gun clean.

### TIPS ON USE

The following guide provides helpful information for the glue gun and hot melt adhesives.

- The normal working time of the hot melt is 30 (thirty) seconds. After the adhesive has been extruded onto the bonding surface, the part should be pressed together within 15-20 (fifteen to twenty) seconds. The bond will have about 90% of its bond strength in one minute.
- Large areas are difficult to bond because the adhesive will harden before you have extruded the required amount.
- Preheating the bonding surface to slightly above room temperature will improve the bonding strength. Direct sunlight will improve this. This action is particularly important when gluing metal pieces.
- The hot melt adheres well to porous surfaces like paper, cloth, particleboard, and pinewood.
- The hot melt adhesives quick set time eliminates the need for clamps or any other holding devices.
- The hot melt begins to soften when temperature exceeds 60°C (140°F) and should not be used for any items that will be subjected to temperatures above that.
- Hot melt adhesives should not be used to replace structural fasteners where heavy loads are involved.
- Glue strings from the nozzle. If your glue is stringing from the nozzle and you want to swirl the nozzle in a circular motion, the heat of the nozzle will cut the string. If the glue string lands on your project, allow the glue to dry, then take a hair dryer and blow off the glue string.

### OPERATION

- Plug the glue gun into any AC outlet with the required specifications.
- Allow the tool to heat for approximately 3-5 minutes. Insert a stick of adhesive into the back of the tool.
- When the gun is fully heated, squeeze the trigger slowly, until the melted material begins to flow from the nozzle. Release the trigger to stop the glue flow.

### SAVE THESE SAFETY RULES FOR FUTURE USE:

- It is normal for this tool to become quite warm during use. This is normal and does not indicate a problem.
- The glue gun should be unplugged after use or if it is not used within 2 hours. The adhesive can be stored indefinitely in the unheated gun and remelted by heating up the tool.
- **If you accidentally touch the molten hot glue, immediately immerse the affected area in cold water and call a doctor. The injured area should be attended by a medical professional.**
- Some materials are heat-sensitive and can be damaged by the hot nozzle or even the hot glue. Whenever possible, test a piece of scrap material or a hidden portion of the object being repaired.

**USER INFORMATION**

Under Art. 13 of Legislative Decree n°. 151 of July 25, 2005, "Implementing Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, and on waste disposal"



The crossed skip symbol on the device means that, at the end of its life cycle, the product should be collected separately from other waste.

Hence the user should take the device that has come to the end of its life cycle to any electronic and electrotechnical waste recycling centre, or return it to the dealer when purchasing a new equivalent device, at a rate of 1 to 1.

Proper collection with a view to allowing the device that is no longer used to be recycled, processed and disposed of in an environmentally friendly manner helps to avoid any potentially harmful effects on the environment and health, making it easier for the materials the device is made up of to be recycled.

Improper disposal of the product by the user will result in administrative penalties as referred to in Legislative Decree 22/1997 (article 50 and following articles).

**EC Declaration of Conformity**

This product complies with Low Voltage Directive 73/23/EEC and Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 89/336/EEC, issued by the European Community Commission.

**BETA UTENSILI spa**

Via Volta, 18 - 20050 SOVICO (MI) ITALY  
Tel. +39 039-2077.1 - Fax +39 039-2010742

## ENCOLLEUSE ÉLECTRIQUE POUR COLLE THERMOFUSIBLE PROFESSIONNELLE INDUSTRIELLE

Spécifications : 220÷240 Vc.a. - 80 W  
Utilise de bâtons de colle thermofusible : Ø 11 - Ø 12 mm

**LIRE ATTENTIVEMENT LES NOTICES DE SÉCURITÉ ET LE MODE D'EMPLOI !**

### Attention :

- Lors de l'utilisation de ce pistolet à colle, respecter toujours les notices de sécurité fondamentales. Ceci permettra de réduire les risques de blessures accidentelles telles que les brûlures ou les électrocutions.
- Porter toujours des lunettes de sécurité, des gants et des vêtements de protection (chemises à manches longues et pantalons).

### LIRE ET RESPECTER TOUTES LES NOTICES DE SÉCURITÉ

- **Zone de travail.** Cet article a été conçu pour être utilisé sur des surfaces de travail propres et sèches. La présence excessive de poussières et de saletés pourrait réduire la durée de vie de cet outil. Ne pas l'utiliser dans les ambiances mouillées ou humides. La zone de travail doit être bien éclairée.
- **Il est conseillé d'utiliser cet outil uniquement en intérieur.** Ne pas l'utiliser à l'air libre.
- **Garder hors de portée des enfants.** Les enfants doivent se trouver loin de la zone de travail. Éviter tout contact accidentel avec l'outil et l'utilisation de rallonges électriques.
- **Rangement du pistolet à colle.** Après l'utilisation, laisser refroidir complètement le pistolet avant de le ranger. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le pistolet doit être rangé dans un lieu sec et sécurisé, hors de portée des enfants.
- **Cordon d'alimentation.** Ne pas transporter le pistolet en le tenant par son cordon d'alimentation et ne pas tirer sur ce dernier pour débrancher l'appareil de la prise secteur. Garder le cordon d'alimentation loin du bec à colle ou de toute autre source de chaleur. Contrôler régulièrement le cordon d'alimentation afin de vérifier qu'il n'est ni usé ni endommagé.
- **Débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.** Lorsque le pistolet n'est pas utilisé, avant son entretien et lors des opérations de chargement, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise secteur.
- **Utiliser avec précaution.** Travailler diligemment. S'assurer qu'il n'y ait pas de fuites de colle chaude. Opérer en faisant preuve de bon sens. Ne pas utiliser ce pistolet lorsque vous êtes fatigué. Ne pas utiliser le pistolet sous l'emprise de l'alcool ou d'autres drogues qui pourraient diminuer vos capacités physiques.
- **Ne pas toucher le bec chaud du pistolet ou la colle chaude.**
- **Utiliser les accessoires conseillés.** Utiliser seulement les colles conseillées pour ce type de pistolet. L'utilisation de produits non recommandés pourrait entraîner des blessures accidentelles et provoquer des dommages irréversibles au pistolet. Exemple : ne pas essayer de faire fondre des pastels à la cire ou des bougies.
- **Ne jamais utiliser le pistolet s'il est endommagé.** Les colles dissoutes à chaud ne doivent jamais être utilisées en guise de crochets ou de chevilles porteuses.
- **La colle à chaud ne doit jamais être utilisée pour des applications qui seront exposées à une chaleur extrême.** Certaines colles utilisées avec cet outil peuvent se ramollir à une température d'environ 60 °C (140°F).
- **Ne pas essayer d'extraire du pistolet les parties inutilisées du bâton de colle.**
- **Ne pas exposer le pistolet à des changements de température extrêmes ni pendant le travail ni tout de suite après l'usage.** Ne jamais plonger le pistolet chaud dans de l'eau ou d'autres liquides pour accélérer le procédé de refroidissement. Laisser refroidir le pistolet uniquement à température ambiante.
- **Les enfants ne doivent en aucun cas utiliser ce pistolet à colle.**
- Ne jamais laisser le pistolet sans surveillance lorsqu'il est branché à une prise de courant et lorsqu'il est encore chaud.



- **Utiliser toujours des protections appropriées pour les yeux (lunettes de protection et/ou masque à écran total) afin d'éviter que du matériau en fusion ne soit projeté lors de l'utilisation du pistolet et ne provoque des lésions oculaires durables.**

### **ENTRETIEN PRÉVENTIF**

- Afin d'éviter l'obstruction du pistolet à colle, le mécanisme d'alimentation et la zone de ramollissement doivent toujours être propres et ne présenter aucun corps étranger. Ranger les bâtons de colle inutilisés en un lieu propre.
- Ne pas extraire les bâtons de colle du pistolet. Le mécanisme d'alimentation pourrait être endommagé ou altéré. Pour changer de type de colle, couper la partie excédentaire du bâton de colle puis éliminer la partie restante en introduisant le nouveau type de colle dans le pistolet.
- Si la colle chaude est sortie de la chambre de fusion et interfère avec le mécanisme d'alimentation, faire refroidir le pistolet et enlever délicatement la colle qui gêne.
- Remplacez le bec si la colle goutte excessivement. Ne pas essayer de remplacer le bec lorsque la colle est froide. Pour remplacer le bec, le pistolet doit être suffisamment chaud afin que la colle soit assez molle et permette d'enlever le bec (environ 1 minute). Porter des gants et à l'aide d'une clé, enlever (arracher) l'ancien bec. Faire fondre la colle présente dans le pistolet afin de nettoyer la chambre de fusion. Installer un nouveau bec. Serrer à fond sans forcer.
- La partie externe du pistolet à colle doit toujours être propre.

### **MODE D'EMPLOI**

Ce livret fournit des informations précieuses concernant l'utilisation du pistolet à colle et les colles à chaud correspondantes.

- Le délai normal avant la distribution de la colle chaude est de 30 (trente) secondes. Après avoir appliqué la colle sur la surface à coller, tenir la partie concernée sous pression pendant 15-20 (quinze, vingt) secondes environ. En une minute d'adhérence sera de l'ordre de 90% de la force totale de collage.
- Les surfaces larges sont difficiles à coller car la colle pourrait durcir avant que toute la quantité de colle requise ne soit sortie.
- Préchauffer la surface à coller à une température légèrement supérieure à celle de la pièce pour améliorer la force d'adhérence. L'exposition aux rayons solaires peut s'avérer utile. Ce procédé est particulièrement important pour le collage de pièces métalliques.
- La colle à chaud adhère bien sur toutes les surfaces poreuses telles que le papier, le tissu, les panneaux en fibre de bois et le bois de pin.
- Les colles à chaud à prise rapide éliminent le recours à des étaux ou autres équipements pour bloquer les surfaces à traiter.
- La colle à chaud commence à se ramollir dès que la température dépasse 60 °C (140 °F) et ne devrait pas être appliquée sur des articles qui seront exposés à des températures supérieures.
- Les colles à chaud ne sauraient nullement remplacer les dispositifs de fixation structurels prévus pour soutenir de lourdes charges.
- La colle sort du bec. Si un fil de colle sort du bec et que vous imprimiez un mouvement circulaire au bec, la chaleur du bec coupera le fil. Si le fil de colle touche par erreur la surface à fixer, laisser sécher puis utiliser l'air chaud d'un sèche-cheveux pour l'éliminer.

### **FONCTIONNEMENT**

- Brancher le pistolet à colle à n'importe quelle prise de courant alternatif présentant les caractéristiques requises.
- Le laisser se réchauffer pendant environ 3-5 minutes. Introduire un bâton de colle dans le trou situé dans la partie postérieure de l'outil.
- Lorsque le pistolet est chaud, appuyer lentement sur la détente jusqu'à ce que le matériau en fusion commence à sortir par le bec. Relâcher la détente pour interrompre le flux de colle.

**CONSERVER CES NOTICES DE SÉCURITÉ EN VUE D'UNE CONSULTATION FUTURE**

- Il est normal que l'appareil soit plutôt chaud pendant son utilisation. Ceci est tout à fait normal et ne constitue nullement un dysfonctionnement.
- Débrancher le pistolet à colle de la prise de courant après utilisation ou en cas d'inutilisation pendant plus de 2 heures. La colle peut rester à l'intérieur du pistolet froid pour une durée indéterminée avant d'être de nouveau ramollie en réchauffant l'outil.
- **En cas de contact accidentel avec la colle en fusion chaude, plonger immédiatement la zone brûlée dans de l'eau froide et contacter un médecin. Les soins de la zone blessée devraient être confiés à un médecin.**
- Certains matériaux sont sensibles à la chaleur et pourraient être endommagés par le bec chaud voire même par la colle chaude. Si cela est possible, faire un essai sur un morceau du matériel ou sur une partie cachée de l'objet qui doit être réparé.

**INFORMATION AUX UTILISATEURS**

Conformément à l'Art. 13 du Décret-Loi n°. 151 du 25 juillet 2005 "Mise en application des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, de même que l'élimination des déchets".



Le symbole d'une poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que celui-ci devra faire l'objet d'un tri sélectif en fin de vie utile. L'utilisateur devra donc acheminer l'appareil vers les centres de tri sélectif collectant les déchets électroniques et électrotechniques, ou bien le remettre à son revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, à raison d'un appareil donné pour un appareil acheté.

Un tri sélectif approprié, avant de recycler, traiter et éliminer l'appareil démantelé de façon compatible avec l'environnement, permet d'éviter les retombées négatives possibles sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux composant l'appareil. L'élimination abusive de l'appareil par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par les articles 50 et suivants du D.-L. n°. 22/1997.

**Déclaration de conformité CE**

Ce produit est conforme à la directive Basse Tension 73/23/CEE et à la directive Compatibilité Électromagnétique (CEM) 89/336/CEE promulguées par la Commission de la Communauté Européenne.

**BETA UTENSILI spa**

Via Volta, 18 - 20050 SOVICO (MI) ITALY  
Tel. +39 039-2077.1 - Fax +39 039-2010742

## LIJM PISTOOL VOOR PROFESSIONEEL INDUSTRIEEL GEBRUIK

Specificaties:

220~240 VAC 80W

Afmeting lijmstaaf:

Ø 11 - Ø 12 mm.

**LEES DE VEILIGHEIDSRREGELS ZORGVULDIG!**

### **Waarschuwing:**

- Bij het gebruik van het lijmpistool altijd de basis veiligheidsregels toepassen. Deze zullen de mogelijkheid op ongelukken met verbranding of elektrische schokken aanzienlijk verminderen.
- Maak altijd gebruik van een veiligheidsbril, handschoenen en werkkleding. ( lange mouwen en lange broek)

### **LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDS INSTRUCTIES**

- **Werkplaats.** Dit lijmpistool is vervaardigd voor het gebruik op een schone en droge ondergrond. Veel stof en modder kan de levensduur van het lijmpistool verkleinen. Niet gebruiken in vochtige of natte omgeving.
- **Het lijmpistool is alleen voor binnengebruik.** Dus niet buiten gebruiken.
- **Houd kinderen uit de buurt.** Kinderen zouden buiten bereik van de werkplaats moeten blijven. Elk contact met het lijmpistool of snoer moet vermeden worden
- **Het opbergen van het lijm pistool.** Na gebruik, eerst in zijn geheel af laten koelen voordat het opgeborgen wordt. Als het lijmpistool niet gebruikt wordt moet het op een veilige en droge locatie worden opgeborgen, onbereikbaar voor kinderen.
- **Voorzorgsmaatregelen snoer.** Draag het lijmpistool niet aan het snoer en geef er geen ruk aan om het uit het stopcontact te krijgen. Hou het snoer uit de buurt van alles waar hitte afkomt. Kijk periodiek naar slijtage of beschadiging op het snoer.
- **Afsluiten van de elektriciteit,** als het lijmpistool niet in gebruik is, voor een servicebeurt en als die aan het opladen is. Geef geen ruk aan het snoer om het lijmpistool zo uit het stopcontact te krijgen.
- **Blijf alert.** Let op waar je mee bezig bent. Let erop dat er geen hete lijm van je lijmpistool af valt. Denk goed na. Gebruik het lijmpistool niet als je moe bent. Gebruik het lijmpistool niet onder de invloed van alcohol of medicijnen die je fysieke en mentale staat kunnen beïnvloeden.
- **Raak het mondstuk van het lijm pistool of de lijm zelf niet aan.**
- **Maak gebruik van de aanbevolen accessoires.** Gebruik alleen aanbevolen lijmen bij het lijmpistool. Het inbrengen van andere materialen dan geadviseerd kan in toevallige verwonding en permanente schade aan het lijmpistool resulteren. Bijvoorbeeld: probeer geen kleurstof of kaarsen te smelten.
- **Maak nooit gebruik van het lijmpistool als het beschadigd is. Hete, gesmolten stoffen zijn geen vervanging voor originele bevestigingsmaterialen.**
- **De lijm mag niet gebruikt worden bij werkzaamheden die blootstaan aan extreme hitte.** Sommige lijmen die gebruikt worden bij dit lijmpistool kunnen al zachter worden bij 60°C (140°F).
- Probeer niet om ongebruikte stukken van een lijmstaaf van het lijmpistool te verwijderen.
- Stel het lijmpistool niet aan extreme veranderingen in temperatuur bloot tijdens of direct na gebruik. Dompel het lijmpistool nooit in water of andere vloeistoffen om het het koelings proces te versnellen. Laat het pistool zelf afkoelen.
- **Kinderen zouden het lijmpistool niet mogen gebruiken.**
- Laat het lijmpistool niet onbewaakt als hij aan staat of nog op werkte temperatuur is.
- **Zorg ervoor dat je genoeg oogbescherming voorhanden is, zoals brillen of volledige maskers, om de beschadiging van zowel gelaat als ogen tegen te gaan.**

### PREVENTIEF ONDERHOUD

- Om verstopping van het lijmpistool tegen te gaan moet je ervoor zorgen dat het aanvoermechanisme en de smeltkamer vrij zijn van modder, stof en andere materialen die er niet thuis horen.
- **Trek geen lijmstaaf uit aan de achterkant van het lijmpistool. Het aanvoermechanisme zou hierdoor kunnen beschadigen. Mocht je het type lijm willen aanpassen, snij dan het uitstekende einde af en voer dat dan door met het nieuwe type lijm.**
- Als gesmolten lijm ontsnapt is uit de ingang van de smeltkamer en zich mengt in het aanvoermechanisme, zorg er dan voor dat het lijmpistool helemaal afkoelt om vervolgens zachtjes het belemmerende gedeelte te verwijderen.
- **Vervang het mondstuk als die overmatig lijm morst. Probeer het mondstuk niet te vervangen als het koud is. Om het mondstuk te vervangen moet het lijmpistool warm worden zodat de lijm zacht word. ( ongeveer 1 minuut ) . Maak gebruik van handschoenen om vervolgens het mondstuk met een sleutel te verwijderen. Spoel lijm door het pistool om de smeltkamer schoon te maken. Plaats er een nieuw mondstuk op. Zet het nieuwe mondstuk handvast. Let wel op dat u het niet te vast draait.**
- Hou de buitenkant van het lijmpistool schoon.

### GEBRUIKS TIPS

De volgende handleiding verstrekt nuttige informatie over het lijmpistool en andere hete gesmolten lijmen.

- De normale werktijd tot smelten is 30 seconden. Nadat de lijm op de te lijmen vlakken is gesmeerd, zouden de delen binnen 15-20 (vijftien tot twintig) seconden moeten worden samengeperst. De verkleving zal ongeveer 90% van zijn sterkte in één minuut bereiken.
- Grotere oppervlakken zijn moeilijk te plakken omdat de lijm zal verharden alvorens de vereiste hoeveelheid is uitgesmeert.
- Voorverwarmen van de oppervlakte naar iets boven kamertemperatuur zal de verkleving verbeteren.  
Direct zonlicht versterkt ook. Deze handeling is er belangrijk bij het lijmen van twee metalen delen.
- De gesmolten stoffen doen het goed op poreuze oppervlaktes zoals, papier, doek of sommige soorten hout.
- De snelle uithardingtijd zorgt ervoor dat u geen klemmen of andere apparaten nodig heeft voor het vastzetten van de materialen.
- De hete lijm begint te smelten bij 60°C (140°F) en kan dus niet gebruikt worden bij artikelen die worden blootgesteld aan temperaturen hoger dan deze.
- Lijmen moeten niet gebruikt moeten worden als vervanging van structurele bevestigingsmaterialen , zeker niet bij zware toepassingen.
- Lijmdraden van het mondstuk. Mochten er draden van het mondstuk komen draai het pistool dan in cirkelvormige beweging, de hitte zal het draad doorbranden. Mocht de draad op je project vallen , wacht dan tot die droog is om hem vervolgens met een föhn weg te blazen.

### BEDIENING

- Stop de stekker in een 220V stopcontact met de benodigde specificaties; een rood licht geeft aan dat het lijmpistool aan staat.
- Zorg ervoor dat het lijmpistool ongeveer 3-5 minuten opwarmt. Stop een lijmstaaf in de achterzijde van het lijmpistool.
- Als het lijmpistool volledig warm is, haal dan voorzichtig de trekker over, tot de lijm uit het mondstuk komt. Zodra u de trekker loslaat stopt het pistool.
- De uitvoer van de lijm kan geregeld worden door aan de knop te draaien.

### BEWAAR DEZE VEILIGHEIDSREGELS VOOR GEBRUIK IN DE TOEKOMST

- Het is gebruikelijk dat dit lijmpistool warm wordt tijdens gebruik.
- Het lijmpistool zou na gebruik moeten worden afgesloten tenzij het binnen 2 uur weer wordt gebruikt.  
De lijm kan voor onbepaalde tijd in het lijmpistool blijven totdat het weer wordt opgewarmd.

- Als je per ongeluk toch de gesmolten lijm aanraakt, dompel die oppervlakte dan in koud water en raadpleeg een dokter. De oppervlakte zal ten alle tijden door een arts bekeken moeten worden.
- Sommige materialen zijn hittegevoelig en kunnen beschadigd raken als ze in contact komen met het mondstuk of de hete lijm. Test daarom altijd eerst het materiaal op hittegevoeligheid.

### **GEBRUIKERS INFORMATIE**

In het kader van Art. 13 van Wetgevend Besluit n°. 151 van 25 Juli..2005, "Uitvoeringsrichtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG, op de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke substanties in elektro en elektronisch materiaal, en bij de afvalverwijdering"



Het gekruiste skip symbool op het apparaat betekent dat, aan het eind van zijn het levenscyclus, het product gescheiden uit ander afval zou moeten worden bijeengezocht.

Vandaar zou de gebruiker het apparaat dat aan het einde is van zijn levenscyclus mee moeten nemen naar een elektronisch en elektrotechnisch afval recyclingscentrum, of teruggeven aan de handelaar bij de aankoop van een gelijkwaardig apparaat, aan een tarief van 1 tot 1.

Juiste inzameling zorgt ervoor dat een product dat moeilijk gerecycled kan worden op een milieuvriendelijke manier word verwerkt zodat het zo min mogelijk schade oplevert voor zowel het milieu als uw eigen gezondheid.

Ongepaste verwijdering van het product door de gebruiker zal in administratieve sancties zoals die in Wetgevend Besluit 22/1997 (artikel 50 en na artikelen) resulteren.

### **De EG- Verklaring van Overeenstemming**

Dit product voldoet aan de Richtlijn 73/23/EEG van het Lage Voltage en de Elektromagnetische Richtlijn 89/336/EEG van de Verenigbaarheid (EMC), die door de Commissie van de Europese Gemeenschap wordt uitgegeven.

### **BETA UTENSILI spa**

Via Volta, 18 - 20050 SOVICO (MI) ITALY  
Tel. +39 039-2077.1 - Fax +39 039-2010742

## **ELEKTRISCHE KLEBPISTOLE FÜR HEISSKLEBER ZUR PROFESSIONELLEN, INDUSTRIELLEN NUTZUNG**

Merkmale:

220~240 VAC 80W

Verwendung von Schmelzklebestoff in Sticks:

Ø 11 - Ø 12 mm.

**DIE SICHERHEITSHINWEISE UND BEDIENUNGSANLEITUNGEN SORGFÄLTIG LESEN!**

### **Achtung:**

- Beachten Sie bei der Benutzung dieser Klebepistole immer die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen. Dies verringert die Verletzungsgefahr durch Verbrennungen oder elektrische Schläge.
- Verwenden Sie immer Sicherheitsbrillen und Schutzhandschuhe sowie langärmelige Hemden und lange Hosen.

### **LESEN SIE ALLE SICHERHEITSANWEISUNGEN DURCH UND BEFOLGEN SIE DIESE**

- **Arbeitsbereich.** Dieser Artikel wurde zur Verwendung auf sauberen und trockenen Oberflächen entwickelt. Hohes Staubvorkommen und Schmutz wirken sich möglicherweise negativ auf die Lebensdauer aus. Verwenden Sie das Gerät nicht an nassen oder feuchten Orten. Ihr Arbeitsbereich sollte stets gut beleuchtet sein.
- **Dieses Werkzeug sollte ausschließlich in Innenräumen verwendet werden.** Verwenden Sie es nicht im Freien.
- **Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.** Kinder müssen vom Arbeitsbereich fern gehalten werden. Ein zufälliger Kontakt mit dem Werkzeug und die Benutzung von Verlängerungskabeln muss vermieden werden.
- **Wegräumen der Klebepistole.** Lassen Sie die Klebepistole nach der Benutzung vollständig abkühlen, bevor Sie sie wegräumen. Bei Nichtverwendung sollte die Pistole an einem trockenen und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt werden.
- **Elektrokabel.** Halten Sie die Pistole beim Transport nicht am Elektrokabel fest und ziehen Sie nicht an diesem, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Das Elektrokabel darf nicht in der Nähe von der Düse oder anderen Wärmequellen verlaufen. Prüfen Sie das Elektrokabel regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen.
- **Entfernen Sie es aus der Steckdose.** Bei Nichtbenutzung ziehen Sie nicht am Elektrokabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, bevor Sie Wartungstätigkeiten durchführen oder die Pistole aufladen.
- **Vorsicht bei der Benutzung.** Führen Sie Ihre Tätigkeit mit Sorgfalt durch. Stellen Sie sicher, dass kein heißer Kleber aus dem Werkzeug austritt. Verwenden Sie die Pistole nicht, wenn Sie müde sind. Von einer Benutzung unter Alkoholeinfluss oder anderen Drogen wird ebenso abgeraten, da diese ihre körperliche Bewegungsgeschicklichkeit einschränken können.
- **Fassen Sie die heiße Kleberdüse oder den heißen Kleber nicht an.**
- **Verwenden Sie das empfohlene Zubehör.** Benutzen Sie für diese Pistole ausschließlich die empfohlenen Kleber. Die Verwendung von anderen Produkten birgt eine Verletzungsgefahr und kann bleibende Schäden der Heißklebepistole nach sich ziehen. Zum Beispiel: versuchen Sie niemals Wachsmalstifte oder Kerzen zu schmelzen.
- **Verwenden Sie auf keinen Fall eine beschädigte Pistole.** Heißgeschmolzene Klebestoffe dürfen niemals an Stelle von tragenden Haken oder Stiften verwendet werden.
- **Heißkleber darf nie für Arbeiten unter extremer Wärmeeinstrahlung verwendet werden.** Einige der für dieses Werkzeug verwendeten Kleber können bei Temperaturen von circa 60°C (140°F) weich werden.
- Versuchen Sie nie nicht verwendete Teile des Klebesticks vom Werkzeug zu entfernen.
- Setzen Sie die Pistole weder während der Arbeit noch direkt im Anschluss daran extremen Temperaturschwankungen aus. Tauchen Sie die Heißklebepistole nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um sie schneller abzukühlen. Die Pistole muss bei Lufttemperatur alleine auskühlen.
- **Kinder dürfen diese Klebepistole auf keinen Fall verwenden.**
- Lassen Sie die Pistole nie unbeaufsichtigt herumliegen, so lange sie mit der Steckdose verbunden und noch heiß ist.

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Augenschutz ausreicht. Am Besten verwenden Sie spezielle Schutzbrillen und/oder eine Maske mit Komplettschutz. So verhindern Sie, dass gefährliche Materialien während des Gebrauchs in den Augenbereich gelangen und zu dauerhaften Nachwirkungen führen.

### **VORBEUGENDE INSTANDHALTUNG**

- Um einer Verstopfung der Heißklebepistole vorzubeugen, sorgen Sie dafür, dass der Zuführmechanismus und die Schmelzzone stets frei von Schmutz und anderen Fremdkörpern sind. Bewahren Sie die nicht verwendeten Klebesticks an einem sauberen Ort auf.
- **Ziehen Sie die Klebesticks nicht hinten aus der Pistole. Der Zuführmechanismus könnte beschädigt oder beeinträchtigt sein. Falls Sie den Klebertyp wechseln möchten, schneiden Sie den am Ende herausragenden Teil ab und setzen Sie den neuen Klebertyp ein.**
- Sollte der Kleber aus der Schmelzkammer ausgetreten sein und den Zuführmechanismus beeinträchtigen, lassen Sie die Pistole abkühlen und entfernen Sie vorsichtig den die Verstopfung bewirkenden Kleber.
- **Falls der Kleber übertrieben tropft, wechseln Sie die Düse aus. Versuchen Sie nicht die Düse zu wechseln, wenn der Kleber kalt ist. Zum Wechsel der Düse muss die Pistole so weit erhitzt werden, dass die Kleberschmelzstufe zur Entfernung der Düse ausreicht (circa 1 Minute). Ziehen Sie die Schutzhandschuhe an und entfernen (abziehen) Sie die alte Düse mit Hilfe eines Schlüssels. Lassen Sie den Kleber durch die Pistole auslaufen, damit sich die Schmelzkammer reinigt. Montieren Sie eine neue Düse. Ziehen Sie diese bis zum Endanschlag und nicht darüber hinaus an.**
- Halten Sie das Pistolenäußere in einem sauberen Zustand.

### **NUTZUNGSEMPFEHLUNGEN**

Die nachfolgende Anleitung enthält wertvolle Informationen zur Benutzung der Klebepistole und der dazugehörigen Heißkleber.

- Die normale Wirkzeit des Heißklebers beträgt 30 (dreißig) Sekunden. Nachdem der Kleber auf der aufzuklebenden Oberfläche positioniert wurde, muss das Teil 15-20 (fünfzehn bis zwanzig) Sekunden lang fest angedrückt werden. Nach einer Minute entspricht die Klebkraft 90% der Gesamtklebekraft.
- Große Oberflächen lassen sich schwer kleben, weil der Kleber möglicherweise erhärtet, bevor die erforderliche Gesamtklebermenge vollständig ausgetreten ist.
- Das Vorheizen der zu klebenden Oberfläche auf eine leicht über der Umgebungstemperatur liegende Temperatur verbessert die Klebkraft. Direkte Sonnenstrahlen können unterstützend wirken. Diese Vorgehensweise ist vor allem beim Verkleben von Metallteilen sehr wichtig.
- Heißkleber haftet auf allen porösen Oberflächen, wie Papier, Stoff, Holzfaserverpaneele und Kiefernholz besonders gut.
- Bei schnell haftenden Heißklebern kann auf die Verwendung von Klemmen oder anderen zum Halten der Oberflächen notwendigen Vorrichtungen verzichtet werden.
- Sobald eine Temperatur von 60°C (140°F) überschritten wird, beginnt der Heißkleber, weich zu werden. Er sollte nicht für Artikel verwendet werden, die höheren Temperaturen ausgesetzt werden.
- Heißkleber dürfen nicht an Stelle von strukturellen Befestigungsvorrichtungen, die schweren Lasten stand halten müssen, verwendet werden.
- Der Kleber tritt aus der Düse aus. Falls der Kleber fadenförmig aus der Düse austritt und Sie die Düse durch eine Kreisbewegung drehen möchten, schneidet die Düsenwärme den gezogenen Faden durch. Sollte der Kleberfaden die zu beklebende Oberfläche irrtümlicherweise erreichen, lassen Sie sie antrocknen und entfernen Sie sie anschließend mit einem Fön.

### **BETRIEB**

- Stecken Sie die Heißklebepistole in eine beliebige AC Steckdose ein, die den genannten Anforderungen entspricht.
- Lassen Sie die Pistole ungefähr 3-5 Minuten lang aufheizen. Setzen Sie einen Klebestick über die hintere Werkzeugöffnung ein.
- Sobald die Pistole die komplette Heizstufe erreicht hat, drücken Sie langsam den Griff, bis das geschmolzene Material beginnt, aus der Düse auszutreten. Lassen Sie den Griff los, um den Kleberfluss zu unterbrechen.

**BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSREGELN FÜR ZUKÜNFTIGE NUTZUNGEN AUF:**

- Es ist normal, dass das Gerät während der Benutzung ziemlich heiß wird. Die Erhitzung ist kein Hinweis für ein Problem.
- Nach der Benutzung oder bei einer Nichtbenutzung von mindestens 2 Stunden sollte die Klebepistole von der Steckdose getrennt werden. Der Kleber kann unbegrenzte Zeit in der kalten Pistole bleiben und dann erneut durch das Erhitzen des Werkzeugs geschmolzen werden.
- **Sollten Sie ungewollt mit dem geschmolzenen und heißen Kleber in Berührung kommen, tauchen Sie den verbrannten Körperteil sofort in kaltes Wasser und rufen Sie einen Arzt. Der betroffene Körperteil muss von einem Facharzt behandelt werden.**
- Einige Materialien sind wärmeempfindlich und können durch die heiße Düse oder sogar den heißen Kleber beschädigt werden. Sofern möglich, führen Sie eine Probe auf einem Materialteil oder einem versteckt liegenden Teil des zu reparierenden Gegenstands durch.

**NUTZERINFORMATION**

Gemäß Art. 13 der Gesetzesverordnung vom 25. Juli 2005, Nr. 151 "Umsetzung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, zur Nutzungsverringerung von gefährlichen Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Müllbeseitigung"



Das auf dem Gerät befindliche Symbol der durchgestrichenen Kiste weist darauf hin, dass es nach Beendigung seiner Nutzlebensdauer vom übrigen Müll getrennt entsorgt werden muss. Der Nutzer muss das Gerät folglich bei Nichtverwendbarkeit zu einer Sammelstelle für Elektronik- und Elektromüll bringen oder beim Kauf eines gleichwertigen Geräts dieses an den Verkäufer zurückgeben.

Die geeignete Mülltrennung zur Weiterverwertung des zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung bestimmten Geräts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu unterbinden. Außerdem begünstigt sie den Rückfluss der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Anwendung von Verwaltungsanktionen nach der Gesetzesverordnung Nr. 22/1997 (Artikel 50 und nachfolgend).

**EG-Konformitätserklärung**

Dieses Produkt entspricht der von der EG-Kommission erlassenen Niederspannungs-Richtlinie 73/23/CEE und der Richtlinie für elektromagnetische Kompatibilität (EMC) 89/336/EWG.

**BETA UTENSILI spa**

Via Volta, 18 - 20050 SOVICO (MI) ITALY  
Tel. +39 039-2077.1 - Fax +39 039-2010742



## ENCOLADORA ELÉCTRICA PARA COLA TERMOFUSIBLE PROFESIONAL INDUSTRIAL

Especificaciones técnicas: 220-240 VAC 80W  
Utiliza cola termofusible en stick: Ø 11 - Ø 12 mm.

**¡LEA CON ATENCIÓN LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES!**

### Atención:

- Cuando utiliza esta pistola encoladora, siga siempre las precauciones de seguridad básicas. Lo cual reducirá la posibilidad de heridas accidentales producidas por quemaduras o calambres eléctricos.
- Utilice siempre gafas de seguridad y lleve puestos guantes e indumentaria de protección. Camisas de manga larga y pantalones.

### LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **Área de trabajo.** Este producto se ha diseñado para utilizarse en superficies de trabajo limpias y secas. El polvo excesivo y la suciedad podrían reducir la duración de la herramienta. No la utilice en lugares mojados o húmedos. Su área de trabajo debería estar bien iluminada.
- **Se recomienda utilizar esta herramienta tan sólo en interiores.** No la utilice en exteriores.
- **Manténgase lejos del alcance de los niños.** Los niños han de mantenerse lejos del área de trabajo. Cabe evitar contactos accidentales con la herramienta así como la utilización de alargaderas eléctricas.
- **Guarde la pistola encoladora.** Después del uso, deje enfriar completamente la pistola antes de guardarla. Cuando no se utiliza, la pistola tendría que guardarse en un lugar seco y seguro, lejos del alcance de los niños.
- **Cable Eléctrico.** No transporte la pistola tomándola por el cable eléctrico y no la tire para desenchufarla. Mantenga el cable eléctrico lejos de la boquilla o de otras fuentes de calor. Compruebe periódicamente el cable eléctrico para controlar posibles desgastes y daños.
- **Desenchufe el cable.** Cuando no la usa, antes del mantenimiento y cuando la carga, no arranque el cable eléctrico para desenchufarlo.
- **Utilice con atención.** Preste atención a su trabajo. Asegúrese que no se derrame cola caliente de la herramienta. Utilice el sentido común. No utilice esta pistola cuando está cansado. No la utilice si está bajo el efecto del alcohol u otras drogas que podrían disminuir sus habilidades físicas.
- **No toque la boquilla caliente de la pistola o el adhesivo caliente.**
- **Utilice los accesorios recomendados.** Para esta pistola utilice tan sólo los pegamentos recomendados. Incorporar otros productos que los recomendados podría producir heridas accidentales y daños permanentes de la pistola en caliente. Por ejemplo: no trate de disolver pinturas de cera o velas.
- **No utilice nunca la pistola cuando está dañada.** Los pegamentos en caliente nunca pueden utilizarse en lugar de ganchos o espigas portantes.
- **La cola en caliente no ha de utilizarse nunca para trabajos que se expondrán a calor extremo.** Algunos pegamentos que se utilizan con esta herramienta pueden ablandarse a temperaturas de unos 60° grados (140°F).
- No trate de retirar piezas no utilizadas del stick de cola de la herramienta.
- No exponga la pistola a cambios de temperatura extremos, ni durante el trabajo ni inmediatamente después de utilizarla. No sumerja nunca la pistola caliente en el agua u otros líquidos para acelerar el proceso de enfriamiento. Deje que la pistola se enfríe tan sólo a temperatura ambiente.
- **Bajo ningún concepto los niños han de utilizar esta encoladora.**
- No deje nunca la pistola sin vigilar mientras está enchufada en la toma de corriente y cuando aún está caliente.
- **Asegúrese que disfruta de una suficiente protección de los ojos, mejor con gafas y/o máscara de pantalla total destinadas al efecto, para evitar que material peligroso pueda entrar y producir daños duradero en la zona de los ojos mientras la utiliza.**

### MANTENIMIENTO PREVIO

- Para evitar la obstrucción de la pistola en caliente, mantenga el mecanismo de alimentación y la zona de derretimiento libre de suciedad y otros cuerpos extraños. Conserve los sticks de cola inutilizados en un lugar limpio.
- **No tire los sticks de cola desde la parte trasera de la pistola. El mecanismo de alimentación podría dañarse o perjudicarse. Si desea cambiar tipo de cola, corte la parte final saliente y alimente el residuo incorporando el nuevo tipo de cola.**
- De salir la cola caliente de la cámara de fusión e interferir la misma con el mecanismo de alimentación, deje que la pistola se enfríe y retire delicadamente la cola que obstruye.
- **Sustituya la boquilla si la cola gotea demasiado. No trate de cambiar la boquilla cuando la cola está fría. Para sustituir la misma, la pistola tendrá que calentarse hasta cuando la cola resulte suficientemente derretida como para poder retirar la boquilla (aproximadamente 1 minuto). Póngase guantes y con una llave retire (arranque) la boquilla antigua. Haga pasar la cola a través de la pistola para limpiar la cámara de fusión. Monte una boquilla nueva. Apriete hasta fin de carrera y no más.**
- Mantenga limpio el exterior de la pistola encoladora.

### CONSEJOS DE USO

La guía a continuación facilita información valiosa para utilizar la pistola encoladora y los pegamentos en caliente correspondientes.

- El tiempo normal de rendimiento de la cola en caliente es de 30 (treinta) segundos. Tras sacar el adhesivo y aplicarlo sobre la superficie por encolar, la parte se tendrá que mantener bajo presión 15-20 (quince-veinte) segundos. En un minuto la adherencia será del 90% de la fuerza total de encolado.
- Las superficies amplias son difíciles de encolar porque el adhesivo podría endurecerse antes de que toda la cantidad de cola haya salido del todo.
- De precalentar la superficie por encolar a una temperatura ligeramente superior a la del local, mejorará la fuerza de adhesión. Los rayos directos del sol pueden ayudar. Dicho procedimiento resulta especialmente importante cuando se encolan piezas de metal.
- El encolado en caliente adhiere bien en todas las superficies porosas tipo papel, tela, paneles en fibra de madera y madera de pino.
- Las colas en caliente de adherencia rápida eliminan la necesidad de prensas u otras herramientas necesarias para bloquear las superficies.
- La cola en caliente empieza a ablandarse cuando la temperatura sobrepasa los 60°C (140°F) y no tendría que utilizarse en artículos que se someterán a temperaturas superiores.
- Los pegamentos en caliente no han de utilizarse en vez de dispositivos de fijación estructurales que han de soportar cargas pesadas.
- La cola sale de la boquilla. Si la cola sale de la boquilla como un hilo y usted quiere girar la boquilla con movimiento circular, el calor de la boquilla cortará el hilo. De alcanzar por error el hilo de cola la superficie por fijar, déjelo secar; a continuación, utilizando el aire de un secador, podrá retirarlo.

### FUNCIONAMIENTO

- Enchufe la pistola en caliente en cualquier toma AC que tenga los requisitos requeridos.
- Déjala calentar durante unos 3-5 minutos. Introduzca un stick de cola desde el orificio trasero de la herramienta.
- Cuando la pistola se ha calentado completamente, pulse lentamente el gatillo hasta cuando el material derretido empieza a salir de la boquilla. Suelte el gatillo para detener la salida de la cola.

### GUARDE ESTAS REGLAS DE SEGURIDAD PARA USOS FUTUROS:

- Es normal que el equipo se ponga muy caliente mientras se usa. Ello es normal y no significa ningún problema.
- La pistola encoladora tendría que desenchufarse de la toma de corriente después del uso o de no utilizarla durante un período de al menos 2 horas. La cola puede permanecer dentro de la pistola fría por tiempo indefinido y volverse a derretir calentando la herramienta.

- Si accidentalmente entra en contacto con la cola derretida y caliente, sumerja inmediatamente la parte quemada en agua fría y llame a un médico. La parte lesionada debería curarla un médico profesional.

### INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Con arreglo al artículo 13 del Decreto Legislativo 25 de julio de 2005, n°. 151 "Actuación de las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos"



El símbolo del contenedor cruzado con una barra que se detalla en el aparato indica que el producto al final de su vida útil ha de recogerse por separado de otros residuos. El usuario tendrá, por lo tanto, que devolver el aparato llegado a su fin de vida a los centros de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrotécnicos destinados al efecto, o bien entregarlo al revendedor al momento de comprar un nuevo aparato de tipo equivalente en razón de uno a uno. La recogida selectiva adecuada para el sucesivo reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente del aparato desguazado contribuye a evitar posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud, y favorece el reciclaje de los materiales que componen el aparato. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario supone la aplicación de las sanciones administrativas con arreglo al Decreto Legislativo n°. 22/1997 (artículo 50 y siguientes).

### Declaración de conformidad CE

Este producto cumple con la directiva para baja tensión 73/23/CEE y la directiva de compatibilidad electromagnética (EMC) 89/336/CEE promulgadas por la Comisión de la Comunidad Europea.

### BETA UTENSILI spa

Via Volta, 18 - 20050 SOVICO (MI) ITALY  
Tel. +39 039-2077.1 - Fax +39 039-2010742

